

И. В. Толстоногова (Минск, БГУ)

РЕЧЕВАЯ МАНИПУЛЯЦИЯ КАК ИНСТРУМЕНТ МЕДИАТИЗАЦИИ (на примере большого интервью Греты Тунберг)

Современные СМИ не только сообщают новости, но и влияют на жизнь общества и определяют основные векторы его развития. Автор представляет результаты анализа приемов речевого манипулирования в медиадискурсе. Исследование выполнено на материале большого интервью эколога Греты Тунберг шведскому изданию Svenska Dagbladet. Автор делает вывод о том, что воздействие на читателя осуществляется с помощью целого ряда приемов речевого манипулирования. Анализ интервью позволил выделить такие приемы, как сдержанный тон, использование противопоставлений, слов с негативной коннотацией, абстрактных понятий, инклюзивных местоимений, повторов.

К л ю ч е в ы е с л о в а: речевое манипулирование; медиатизация; Грета Тунберг; Svenska Dagbladet; СМИ.

Modern media not only cover news, but also influence the life of society and determine the main vectors of its development. The author provides the results of analysis of speech manipulation techniques in media discourse. The study is based on the big interview with Greta Thunberg published in the Swedish newspaper «Svenska Dagbladet». It is concluded that a great variety of manipulation means is used to influence the reader. The interview analysis allowed to identify such means as calm tone, the use of oppositions, words with negative connotation, abstract concepts, inclusive pronouns, repetitions.

K e y w o r d s: speech manipulation; mediatization; Greta Thunberg; Svenska Dagbladet; mass media.

Медиатизация – одна из главных характеристик современного общества, которая вносит в жизнь как позитивные, так и негативные изменения. Под медиатизацией понимается процесс социальных изменений, в котором средства массовой информации влияют на различные общественные институты и интегрируются в них, институты вовлекаются в диктуемую медиалогику и подчиняются ей [1]. Например, под воздействием медиатизации происходит трансформация локального действия в событие национального или даже глобального уровня, а имя субъекта этого действия становится настоящим медийным феноменом. Ярким примером такой трансформации является школьная забастовка Греты Тунберг.

До пандемии проект «Грета Тунберг» являлся мощным инструментом давления на международную политику и экономику. В настоящее время по понятным причинам (в связи с пандемией коронавирусной инфекции) акценты сместились, но в Швеции интерес к Грете Тунберг не угасает, во многом благодаря национальным СМИ. Наше внимание привлекает внимание газета Svenska Dagbladet, которую выписывают и покупают по всей стране и которая позиционирует себя как независимая умеренная, но при этом из всех печатных органов Швеции получает наибольшую финансовую помощь от государства. Так, вышеназванная газета периодически публикует материалы об экологе и ее движении.

Остановимся на последних из них:

5 декабря 2020 г. – «*Med en så stor plattform kommer ett stort ansvar*» ‘Такое глобальное движение подразумевает огромную ответственность’ –

публикация представляет собой большое интервью, в котором экоактивистка рассказывает о том, как пандемия ударила по движению, каково это быть его неизменной звездой, а также что вселяет в нее надежду;

11 декабря 2020 г. – «*Thunberg: Vi lever i förnekelse*» ‘Тунберг: мы живем в отрицании’ – в данном материале речь идет о том, что, по мнению Греты, многие до сих пор отрицают серьезность проблемы изменения климата;

12 января 2021 г. – «*Greta Thunberg på årets första Sverigefrimärke*» ‘Грета Тунберг на первой в этом году почтовой марке’ – материал о выпуске новой почтовой марки в честь 18-летней шведской экоактивистки. Эта марка вошла в коллекцию *Värdefull Natur* ‘Ценная природа’;

15 февраля 2021 г. – «*Ny dokumentärserie om Greta Thunberg*» ‘Новый документальный сериал о Грете Тунберг’ – материал о том, что BBC анонсировала документальный мини-сериал «*Greta Thunberg: A Year to Change the World*» ‘Грета Тунберг: Год для изменения мира’, который расскажет о путешествии Тунберг по местам, где усиливается воздействие изменения климата.

Средства массовой информации не только сообщают новости, но и формируют общественное отношение к освещаемым событиям. Манипуляция человеческим сознанием может осуществляться за счет различных средств, в том числе и за счет языка. О. Н. Быкова характеризует речевую манипуляцию как «вид языкового воздействия, используемый для скрытого внедрения в психику адресата целей, намерений, отношений или установок, не совпадающих с теми, которые имеются у адресата в данный момент» [2, с. 99].

Особый интерес из последних публикаций с точки зрения речевой манипуляции представляет большое интервью Греты Тунберг от 5 декабря 2020 г. «*Med en så stor plattform kommer ett stort ansvar*» ‘Такое глобальное движение подразумевает огромную ответственность’, после анализа которого можно выделить несколько особенностей. Рассмотрим их подробнее.

Общий тон – достаточно сдержанный, рассудительный, объясняющий. Если в известных всему миру выступлениях (например, на саммите ООН в Нью-Йорке в сентябре 2019 г.) эта маленькая девочка очень агрессивно выражала свою точку зрения и требовала предпринимать действия, то анализируемое интервью имеет совсем другую природу. После прочтения складывается впечатление, что Грета очень расстроена тем, что ситуация в мире не меняется к лучшему, но она по-прежнему очень решительна. Интервьюер Петер Алестиг описывает ее состояние:

Hon tar en paus ‘Она замолкает’;

Hon suckar knappt hörbart ‘Она едва слышно вздыхает’;

Det är lätt att tro att Greta Thunberg låter uppgiven när hon pratar, men så är det inte. Snarare frustrerad och beslutsam ‘Можно подумать, что Грета Тунберг истощена, но это не так. Скорее разочарована, но решительна’.

Широкое использование такого приема, как **противопоставление**, который имеет определенный манипулятивный потенциал, так как привлекает внимание читателя. При этом в анализируемом интервью можно выделить

две ситуации, которые постоянно противопоставляет Грета: ситуация до пандемии и сейчас, ситуация сейчас и в будущем. Приведем лишь несколько примеров:

Hennes liv är radikalt annorlunda nu mot för ett år sedan. Då: seglatser över världen, möten med Leonardo DiCaprio, Barack Obama och Angela Merkel, klimatkonferenser, magasinsslag. Nu: skolgång på distans och hundpromenader. ‘Сейчас ее жизнь кардинально отличается от жизни год назад. Год назад: кругосветное путешествие, встречи с Леонардо Ди Каприо, Бараком Обамой и Ангелой Меркель, конференции по климату, обложки журналов. Сейчас: дистанционное обучение и прогулки с собакой’;

Men det viktigaste är att förstå att vi måste minska utsläppen här och nu, inte 2025, 2030 eller vad det är. Det är utsläppen vi orsakar nu som kommer att avgöra vår framtid. ‘Но самое главное – понять, что мы должны сокращать выбросы здесь и сейчас, а не в 2025, 2030 и т.д. Именно выбросы, которые мы производим сейчас, определяют наше будущее’.

В интервью большое количество слов с негативной коннотацией: *hat* ‘ненависть’, *hota* ‘ненавидеть’, *kris* ‘кризис’, *inte positiva tecken* ‘не положительные признаки’, *tomma hypotetiska mål* ‘пустые гипотетические цели’, *konsekvenser* ‘последствия’, *utsläppen* ‘выбросы’, *kritik* ‘критика’, *kritisera* ‘критиковать’, *dystra klimatrekorden* ‘мрачные климатические рекорды’, *situationens allvar* ‘серьезность ситуации’ и т.п. Грета настаивает на том, что климатическая ситуация в мире очень серьезная, но в настоящее время ей не уделяется должного внимания. Использование слов с негативной коннотацией усиливает общее негативное впечатление, и читатели начинают чувствовать себя неловко, что является хорошим инструментом манипуляции.

Оперирование абстрактными понятиями *framtid* ‘будущее’ и *hopp* ‘надежда’. Употребление такой лексики делает текст экспрессивно маркированным, создавая определенные возможности для манипулирования сознанием читателей. Грета обращается не к политикам, а напрямую к людям, что формирует коллективную ответственность за будущее планеты:

Men det kommer inte från regeringar och företag. Det kommer från folket. ‘Но она (надежда) не в правительстве и предприятиях. Она в людях’.

Частое использование местоимений *vi* ‘мы’, *vår* ‘наш’, *oss* ‘нас’. Следует отметить, что Скандинавские страны относятся к индивидуалистской культуре, где в приоритете интересы отдельной личности. Но Грета намеренно использует большое количество вышеназванных местоимений: она не выставляет на первый план себя, она всего лишь часть большого климатического движения. Более того, таким способом Грета призывает читателей к действия (например, с помощью конструкции *vi måste* ‘мы должны’) и вовлекает их в дискуссию, делая частью информационного поля:

Vi måste minska våra utsläpp nu, inte om några decennier. ‘Мы должны сократить наши выбросы сейчас, а не через несколько десятилетий’.

Многочисленное повторение ключевой идеи интервью – планета по-прежнему находится в критической ситуации, поэтому действия необходимо принимать здесь и сейчас:

Om vi inte agerar nu spelar det inte någon större roll vad vi har för mål till 2050. ‘Если мы не будем действовать сейчас, наши цели на 2050 год не имеют большого значения’;

Det går inte att förneka krisen längre. ‘Кризис больше нельзя отрицать’;

Vi måste minska våra utsläpp nu, inte om några decennier. ‘Мы должны сократить выбросы сейчас, а не через несколько десятилетий’ и т.п.

Техника повторов – еще один действенный способ манипулировать сознанием аудитории. У Греты есть цель – привлечь и удержать внимание читателей, а еще лучше – «приучить» их к ключевой идее настолько, чтобы необходимость принять немедленные действия стала для читателя чем-то естественным.

Таким образом, воздействие на читателя осуществляется с помощью целого ряда приемов речевого манипулирования: сдержанный и рассудительный тон, использование противопоставлений, слов с негативной коннотацией, оперирование абстрактными понятиями, инклюзивными местоимениями, а также повторение ключевых идей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Каминская, Т. Л. Экологический активизм в цифровой среде как инструмент влияния на государственные решения / Т. Л. Каминская, И. А. Помигуев, Н. А. Назарова // Мониторинг общественного мнения: Экономические и социальные перемены. – 2019. – № 5. – С. 382–407.
2. Быкова, О. Н. Языковое манипулирование / О. Н. Быкова // Теоретические и прикладные аспекты речевого общения. – Красноярск, 1999. – Вып. 1. – С. 99–103.